



SERVICES CULTURE ÉDITIONS  
RESSOURCES POUR  
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la  
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel**

**session 2011**

# BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

Épreuve de langue vivante étrangère

## TURC

### GROUPE 1

Durée : 2 heures

Spécialités
Assurance
Banque
Communication
Management des unités commerciales
Professions immobilières
Notariat

*L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée  
L'usage de la calculatrice est interdit*

**Le sujet comporte 3 pages, numérotées de 1/3 à 3/3.**

BTS Tertiaires – Groupe 1 des LVE	Session 2011
Turc	Code sujet LVE1:TUR
	1 / 3

## Mali Sistemdeki Son Gelişmeler

Tüm dünyada mali sektördeki gelişmeler ön planda bugünlerde. Özellikle de ABD konut piyasasına bağlı olarak yaşanan gelişmeler. Mali piyasalardaki sorunların nasıl başımıza dert açabileceğini çok acı biçimde gördük 2001 krizi sırasında. 2000-2001 krizini yaratan temel nedenlerin başında bankacılık sektöründeki zayıflık geliyordu. Krizin temel ateşleyicisi olan 5 sektör, krizden sonra en büyük kurbanlardan biri haline geldi.

Mali sektörün büyüklüğü ve sağlığı bir ekonomi açısından son derece önemli. Sağlıksız bir mali sektör, küreselleşmenin giderek arttığı son yıllarda yabancı fon akımlarındaki ani kesilmelere karşı ülkeleri son derece duyarlı hale getiriyor. Bu ülkeler uzun vadeli ve doğrudan yabancı sermaye çekmekte zorlanıyor ve kısa vadeli fonlarla yetinmek zorunda kalıyorlar. Öte yandan da mali sektörü zayıf olan ülkeler 'yangın halinde' paraların ilk kurtarılacağı ülkeler oluyor. Gelişmiş ülkelerde olan biten sonucunda mali yatırımcıların risk alma iştahı zayıflarsa önce bu ülkelerden fon çıkışı oluyor.

[...] Mali sektörde sorunlar had safhaya<sup>1</sup> çıkarsa açılan krediler geri çağrılıyor. Hem şirketlere hem de tüketicilere kredi arzı bıçak gibi kesiliyor. Tüketim ve yatırım harcamalarını 15 düşürüyor bu gelişme. Sonuçta da büyüme hızı düşüyor ya da 2001'de bizde olduğu gibi ekonomi daralıyor. Beraberinde de işsizlik yükseliyor.

Bizim mali sistemimiz çok büyük ölçüde bankacılık sektöründen oluşuyor. [...] Şu saptamaları yapmak mümkün bankacılık sektörümüz üzerine: Birincisi, krizden bu yana bankacılık sektörümüzde derinleşme önemli ölçüde arttı. Krizi izleyen ilk yıllarda daralan 20 bilanço büyüklüğü milli gelire oran olarak 2007 Haziranı'nda yüzde 87'ye ulaşmış vaziyette. Merkez Bankası'nın (MB) cuma günü yayınladığı 2007'nin son mali istikrar raporuna<sup>2</sup> göre, bu oran 2003'e kıyasla 16 puanlık bir yükselişi ifade ediyor. Önemli bir artış.

İkincisi, kamu bütçesinde sağlanan mali disiplin sayesinde kamunun bankacılık sektöründe toplanan fonlara ihtiyacı azaldı. Bir yandan sektörde artan fon hacmi, diğer yandan kamu 25 kesiminin bu fonlara olan gereksiniminin azalması, reel sektöre arz edilebilecek kredi miktarını artırdı. Sonuçta, kredi miktarında önemli artışlar gerçekleşti. 2003 sonunda özel kesime (şirketler ve tüketiciler) açılan kredilerin milli gelire oranı yüzde 20.8'e kadar düşmüştü. MB'nin son raporunda haziran 2007 itibarıyla bu oranın yüzde 42'ye yükseldiği görülüyor. [...]

Bankacılık sektörümüzdeki gelişmeleri makroekonomik bir perspektiften değerlendirince 30 yapılabilecek üçüncü saptama ise, tüm bu olumlu gelişmelere karşın sektörün başka ülkeler ile kıyaslandığında hâlâ küçük olması. Bu sığlığa ilişkin karşılaştırmaları yukarıda sözünü ettiğim yazılarda yapmıştım. Merkez Bankası'nın cuma günü çıkan raporunda daha güncel veriler var. Kredilerin milli gelire oranları açısından yapalım bu karşılaştırmayı: 2006 sonunda AB üyesi 25 ülkenin ortalaması yüzde 132 düzeyindeymiş. Bizim yukarıda verdiğim oranımızla 35 karşılaştırıldığında 90 puan daha yüksek bu rakam! Yine aynı noktaya geliyoruz: Alınacak çok yolumuz var daha.

Bankacılık sektörünün sağlıklı olması makroekonomik istikrar açısından olmazsa olmaz koşuldur. Ama yeterli değil. Şirketler kesiminde de bilanço zafiyetleri olmamalı. Zira, şirketler kesimindeki sorunlar eninde sonunda bankaların sorunu haline dönüşüyor. MB raporuna bir de 40 bu açıdan bakmakta yarar var. [...]

**Fatih Özatay**  
Radikal - 02/12/2007

<sup>1</sup> Had safha : en yüksek düzey/seviye

<sup>2</sup> İstikrar raporu : rapport de stabilité

BTS Tertiaires – Groupe 1 des LVE	Session 2011
Turc	Code sujet LVE1:TUR 2 / 3

## I. Compréhension

10 points

- 1- Faire un compte rendu de l'article en français en insistant sur l'idée principale de l'article, en 200 mots (+ ou - 15 %). Vous indiquerez le nombre de mots utilisés.
- 2- Traduire en français le passage suivant :

Mali sektörün zayıflığı sadece kendisini ilgilendirse belki fazla bir sorun olmayacak. Oysa mali sektörde olan biten reel sektörü de yakından ilgilendiriyor. Mali sektörde sorunlar had safhaya çıkarsa açılan krediler geri çağrılıyor. Hem şirketlere hem de tüketicilere kredi arzı bıçak gibi kesiliyor. Tüketim ve yatırım harcamalarını düşürüyor bu gelişme. Sonuçta da büyüme hızı düşüyor ya da 2001'de bizde olduğu gibi ekonomi daralıyor. Beraberinde de işsizlik yükseliyor.

## II. Expression

10 points

- 1- Bankaların müşterilerine verdikleri hizmetler nelerdir? Örneğin bankaların sigortacılık alanında etkinliklerini yerinde buluyor musunuz ? Örnekler vererek görüşünüzü açıklayınız. (60 – 80 mots / 5 points)
- 2- Bankaların ticarî ya da kişisel kredi kolaylıkları konusunda görüşlerinizi açıklayınız. (80 – 100 mots / 5 points)

BTS Tertiaires – Groupe 1 des LVE		Session 2011
Turc	Code sujet LVE1:TUR	3 / 3